

Mit Landesgesetz vom 19. August 2020, Nr. 9, wurde Artikel 99 (*Vorlage der Gesuche*) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, „*Wohnbauförderungsgesetz*“, dahingehend geändert, dass die einheitlichen Kriterien und Modalitäten für die Vorlage der Gesuche um Zuweisung einer Mietwohnung, die Bewertung der Gesuche um Zuweisung einer Mietwohnung, die Erstellung der Rangordnungen und die Nachfolge in der Bewerbung mit Durchführungsverordnung festgesetzt werden.

Mit demselben Landesgesetz wurden die Artikel 100 (*Erstellung der Rangordnung*) und Artikel 106 (*Nachfolge in der Bewerbung*) des Wohnbauförderungsgesetzes aufgehoben.

Obige Änderungen finden ab dem 1. Jänner 2021 Anwendung.

Mit Landesgesetz vom 17. September 2013, Nr. 14, wurde in das Wohnbauförderungsgesetz der Artikel 40/bis (*Einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen*) eingefügt, der eine einheitliche Einkommens- und Vermögenserhebung für den Zugang zu den wirtschaftlichen Vergünstigungen im Bereich des geförderten und sozialen Wohnbaus festlegt. Entsprechend wurde Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe d) dahingehend geändert, dass die Bewerber den „Faktor wirtschaftliche Lage“ (FWL) von 2,33 (dann auf 2,36 erhöht) nicht überschreiten dürfen.

Jährlich werden zurzeit etwa 5.000 Gesuche um Zuweisung einer Mietwohnung eingereicht. 70 Prozent der Fälle sind Erneuerungen. Zudem dürfen die Gesuche nur in den Monaten September und Oktober eingereicht werden.

Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, „2. *Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz*“, regelt die Gesuchvorlage und Artikel 6 desselben Dekretes die Punktebewertung.

Um den Verwaltungsaufwand für Bewerber und Wohnbauinstitut zu verringern und den Zustrom von Gesuchen während der obigen zwei Monate einzudämmen, wird es nun für zweckmäßig erachtet, diese Durchführungsverordnung dahingehend abzuändern, dass die Gültigkeit der Gesuche auf drei Jahre erhöht wird und dass die Gesuche während des gesamten Jahres eingereicht werden können.

Angesichts der Einführung der einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung (EEVE) für Gesuche um Zuweisung einer Mietwohnung werden in die genannte Durchführungsverordnung Artikel 4/bis (*Leistungsbewertungsebene und Familiengemeinschaft*) und 4/ter (*Faktor*

Con legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, è stato modificato l'articolo 99 (*Presentazione delle domande*) della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, recante „*Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata*“; la modifica prevede che con regolamento di esecuzione vengano stabiliti criteri e modalità univoci per la presentazione delle domande di assegnazione di un'abitazione in locazione, per la valutazione delle domande di assegnazione di un'abitazione in locazione, per la formazione delle graduatorie e per la successione nella domanda.

Con la stessa legge provinciale sono stati abrogati l'articolo 100 (*Formazione della graduatoria*) e l'articolo 106 (*Successione nella domanda*) dell'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata.

Dette modifiche trovano applicazione a partire dal 1° gennaio 2021.

Con legge provinciale 17 settembre 2013, n. 14, è stato inserito nell'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata il nuovo articolo 40/bis (*Rilevamento unificato di reddito e patrimonio*), che prevede il rilevamento unificato di reddito e patrimonio ai fini dell'accesso alle prestazioni economiche del settore dell'edilizia abitativa agevolata e sociale. Di conseguenza è stata modificata anche la lettera d) del comma 1 dell'articolo 97, che stabilisce che i richiedenti non possano superare il “valore della situazione economica” (VSE) di 2,33 (successivamente aumentato a 2,36).

Attualmente vengono presentate annualmente circa 5.000 domande di assegnazione di un'abitazione in locazione. Nel 70 per cento dei casi si tratta di rinnovi. Inoltre, la presentazione delle domande deve essere effettuata esclusivamente nei mesi di settembre e ottobre.

L'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, recante „2° *regolamento d'esecuzione all'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata*“, disciplina la presentazione della domanda e l'articolo 6 la valutazione dei punteggi.

Per ridurre il carico amministrativo per le persone richiedenti e l'IPES e per arginare l'elevato afflusso di domande, concentrato nei soli due mesi suindicati, si ritiene opportuno modificare detto regolamento, aumentando la durata di validità delle domande a tre anni e dando la possibilità di presentare le domande in qualsiasi momento nell'arco dell'anno.

Data l'introduzione della dichiarazione unificata di reddito e patrimonio (DURP) per le domande di assegnazione di un'abitazione in locazione si rende necessario inserire nel suddetto regolamento i nuovi articoli 4/bis (*Livello di valutazione delle prestazioni e nucleo familiare*) e

wirtschaftliche Lage zum Zwecke der Zuweisung) eingefügt und wird Artikel 6 (Punktebewertung) abgeändert. Absatz 2 von Artikel 17 (Unbewohnbare und überfüllte Wohnung) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42 (1. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 - Wohnbauförderungsgesetz) wird auf die engere Familie begrenzt. Weiters werden in das Dekret des Landeshauptmannes vom 15. September 1999, Nr. 51, die Artikel 6/bis (Wirtschaftliche Lage), 6/ter (Zahl der Familienmitglieder), 6/quater (Dauer der Ansässigkeit oder der Beschäftigung), 6/quinqües (Neugründung einer Familie), 6/sesies (Zwangsräumung der Wohnung und Widerruf der Dienstwohnung), 6/septies (Unbewohnbare und überfüllte Wohnungen) und 6/octies (Invalidität) eingefügt, mit denen die Bestimmungen der Artikel von 13 bis 18 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, übernommen werden.

Außerdem werden im Dekret des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, dem Artikel 5 (Vorlage der Gesuche) die Absätze von 6 bis 19 hinzugefügt. Letztgenannter Absatz regelt die Nachfolge in der Bewerbung. In dasselbe Dekret werden die Artikel 5/bis (Bewertung der Gesuche) und 5/ter (Erstellung der Rangordnung) eingefügt.

Die Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr. 208 vom 31. Januar 2005, in geltender Fassung, werden mit Artikel 5/quater (Besondere soziale Kategorien) in das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, übernommen.

Die Anwaltschaft des Landes hat diesen Beschlussantrag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-1970 vom 27.01.2021).

Der Rat der Gemeinden hat sich mit Gutachten Prot. Nr. 91 vom 11.01.2021 für gegenständliche Änderungen ausgesprochen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

4/ter (Valore della situazione economica ai fini dell'assegnazione) e modificare l'articolo 6 (Valutazione punteggi). Il comma 2 dell'articolo 17 (Abitazioni inabitabili e sovraffollate) del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42 (1° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 - Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata) viene limitato al nucleo familiare ristretto. Vengono infine inseriti nel decreto del Presidente della Giunta provinciale del 15 settembre 1999, n. 51, i nuovi articoli 6/bis (Situazione economica), 6/ter (Consistenza numerica della famiglia), 6/quater (Durata della residenza e dell'attività lavorativa), 6/quinqües (Costituzione di nuova famiglia), 6/sesies (Sfratto giudiziale e revoca dell'alloggio di servizio), 6/septies (Abitazioni inabitabili e sovraffollate) e 6/octies (Invalidità) che riprendono le disposizioni attualmente contenute negli articoli da 13 a 18 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42.

Inoltre, all'articolo 5 (Presentazione delle domande) del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, vengono aggiunti i commi da 6 a 19. Quest'ultimo comma disciplina la successione nella domanda. Vengono infine inseriti anche i nuovi articoli 5/bis (Valutazione delle domande) e 5/ter (Formazione della graduatoria).

Le disposizioni della deliberazione della Giunta provinciale n. 208 del 31 gennaio 2005, e successive modifiche, vengono integrate nel decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51 con l'articolo 5/quater (Particolari categorie sociali).

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo della proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 18.00/GV-1970 del 27.01.2021).

Il Consiglio dei Comuni, con nota prot. n. 91 del 11.01.2021, ha espresso parere positivo alle modifiche in oggetto.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Verordnung laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, wird genehmigt.
2. Folgende Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, „1.° Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 – Wohnbauförderungsgesetz“, in geltender Fassung, wird genehmigt:
Dem Artikel 17 Absatz 2 wird folgender Satz hinzugefügt: „Ausschließlich für die Zuerkennung der Punkte werden als Familienmitglieder die Personen gemäß Artikel 7/ter Absatz 1 Buchstaben von a) bis f) berücksichtigt.“
3. Die Änderung laut Punkt 2 findet auf Gesuche um Wohnbauförderung und Gesuche um Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau, die ab dem 1. Juli 2021 eingereicht werden, Anwendung.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 208 vom 31. Januar 2005 ist mit Inkrafttreten der Verordnung laut Anlage A widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, auszugsweise im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da es sich um einen an die Allgemeinheit gerichteten Akt handelt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

1. di approvare il regolamento di cui all'Allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di approvare la seguente modifica del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 15 luglio 1999, n. 42, recante: “1° Regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 – Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata”, e successive modifiche:
Al comma 2 dell'articolo 17 è aggiunto il seguente periodo: “Esclusivamente per l'attribuzione del punteggio vanno considerate quali componenti del nucleo familiare le persone indicate all'articolo 7/ter, comma 1, dalla lettera a) alla lettera f).”
3. La modifica di cui al punto 2 trova applicazione nelle domande di agevolazione edilizia e nelle domande di assegnazione di aree riservate all'edilizia abitativa agevolata presentate a partire dal 1° luglio 2021.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 208 del 31 gennaio 2005 è revocata con l'entrata in vigore del regolamento di cui all'allegato A.

La presente deliberazione sarà pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, trattandosi di atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Änderung der 2. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, „Wohnbauförderungsgesetz“

Modifiche al 2° regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, recante “Ordinamento dell’edilizia abitativa agevolata”

Art. 1

Leistungsbewertungsebene – Faktor wirtschaftliche Lage zum Zwecke der Zuweisung

1. Nach Artikel 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, werden die folgenden Artikel 4/bis und 4/ter eingefügt:

„Art. 4/bis

Leistungsbewertungsebene und Familiengemeinschaft

1. In Anwendung von Artikel 4 Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, fallen die Maßnahmen laut Abschnitt 13 des Gesetzes unter die Leistungen der dritten Ebene.

2. In Abweichung von Artikel 29 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, werden für die Gesuche um Zuweisung einer Wohnung des sozialen Wohnbaus folgende Personen als Mitglieder der Familiengemeinschaft berücksichtigt:

- a) der Gesuchsteller,
- b) der Ehepartner, sofern nicht gerichtlich getrennt, oder die mit dem Gesuchsteller in eheähnlicher Beziehung lebende Person,
- c) die minderjährigen Kinder eines der unter den Buchstaben a) und b) angeführten Mitglieder, sofern mit einem dieser Mitglieder zusammenlebend,
- d) die volljährigen Kinder eines der unter den Buchstaben a) und b) angeführten Mitglieder bis zur Vollendung ihres 25. Lebensjahres, sofern sie mit diesem Mitglied zusammenleben und steuerrechtlich zu Lasten sind,
- e) die Minderjährigen, die in Vollzeit einem der unter den Buchstaben a) und b) genannten Mitglieder gerichtlich anvertraut wurden,
- f) die Kinder eines der unter den Buchstaben

Art. 1

Livello di valutazione delle prestazioni - Valore della situazione economica ai fini dell’assegnazione

1. Dopo l’articolo 4 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, sono inseriti i seguenti articoli 4/bis e 4/ter:

“Art. 4/bis

Livello di valutazione delle prestazioni e nucleo familiare

1. In attuazione dell’articolo 4, comma 3, del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, gli interventi di cui al capo 13 della legge sono considerati prestazioni di terzo livello.

2. In deroga a quanto previsto dell’articolo 29 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, per le domande di assegnazione di un alloggio di edilizia sociale, sono considerati componenti del nucleo familiare:

- a) il richiedente;
- b) il coniuge non separato o il convivente more uxorio del richiedente;
- c) i figli minorenni di uno dei componenti di cui alle lettere a) e b), purché conviventi con uno dei componenti stessi;
- d) i figli maggiorenni di uno dei componenti di cui alle lettere a) e b), fino al compimento del venticinquesimo anno di età, purché con esso conviventi e a carico ai fini IRPEF;
- e) minori in affidamento giudiziale a tempo pieno presso uno dei componenti di cui alle lettere a) e b);
- f) i figli di uno dei componenti di cui alle

a) und b) angeführten Mitglieder, sofern sie mit einem dieser Mitglieder zusammenleben und eine Zivil- oder Arbeitsinvalidität von nicht weniger als 74 Prozent haben, Zivilblinde oder Gehörlose sind oder eine Kriegsinvalidität von der ersten bis zur vierten Kategorie oder eine Behinderung im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, haben,

- g) die Eltern eines der unter den Buchstaben a) und b) angeführten Mitglieder, sofern mit einem dieser Mitglieder seit mindestens zwei Jahren zusammenlebend, vorausgesetzt der Gesuchsteller verpflichtet sich, sie in die zugewiesene Wohnung aufzunehmen,
- h) Geschwister eines der unter den Buchstaben a) und b) angeführten Mitglieder, sofern sie mit einem dieser Mitglieder seit mindestens zwei Jahren zusammenleben und eine Zivil- oder Arbeitsinvalidität von nicht weniger als 74 Prozent haben, Zivilblinde oder Gehörlose sind oder eine Kriegsinvalidität von der ersten bis zur vierten Kategorie oder eine Behinderung im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, haben, vorausgesetzt der Gesuchsteller verpflichtet sich, sie in die zugewiesene Wohnung aufzunehmen.

3. Für die Rechtswirkungen des Gesetzes und dieser Verordnung gelten als in eheähnlicher Beziehung lebend:

- a) zwei Personen, die gemeinsame Kinder haben, wenn sie in einer gemeinsamen Wohnung wohnen oder wenn sie erklären, die zugewiesene Wohnung gemeinsam bewohnen zu wollen,
- b) zwei Personen, die nicht durch Verwandtschaft, Schwägerschaft, Adoption, Ehe oder zivilrechtlich anerkannte Partnerschaft gebunden sind und die seit mindestens zwei Jahren in einer gemeinsamen Wohnung wohnen,
- c) zwei Personen, die, obwohl sie nicht in einer gemeinsamen Wohnung wohnen, gemeinsame minderjährige Kinder haben und nicht nachweisen, dass das familiäre Verhältnis aufgelöst wurde.

4. Für die Rechtswirkungen des Gesetzes und dieser Verordnung gelten zwei Eheleute als getrennt:

- a) im Falle einer gerichtlichen Ehetrennung, ab dem Zeitpunkt, ab welchem der Präsident des Landesgerichtes eine vorläufige und dringende Verfügung im

lettere a) e b), purché conviventi con uno dei componenti stessi, con invalidità civile o del lavoro non inferiore al 74 per cento, ciechi civili o sordi, con invalidità di guerra dalla prima alla quarta categoria o in situazione di handicap ai sensi dell'articolo 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104;

- g) i genitori di uno dei componenti di cui alle lettere a) e b), conviventi con uno dei componenti stessi da almeno due anni, se il richiedente si impegna ad accoglierli nell'alloggio assegnato;
- h) fratelli e sorelle di uno dei componenti di cui alle lettere a) e b), conviventi da almeno due anni con uno dei componenti stessi, con invalidità civile o del lavoro non inferiore al 74 per cento, ciechi civili o sordi, con invalidità di guerra dalla prima alla quarta categoria o in situazione di handicap ai sensi dell'articolo 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, se il richiedente si impegna ad accoglierli nell'alloggio assegnato.

3. Agli effetti della legge e del presente regolamento si considerano conviventi more uxorio:

- a) due persone che hanno figli in comune, se abitano in un'abitazione comune o se dichiarano di voler abitare insieme nell'abitazione assegnata;
- b) due persone non vincolate da rapporti di parentela, affinità o adozione, da matrimonio o da un'unione civile, che abitano da almeno due anni in un'abitazione comune;
- c) due persone che, pur non abitando in un'abitazione comune, hanno figli minori in comune e non comprovano la cessazione del rapporto familiare.

4. Agli effetti della legge e del presente regolamento due coniugi sono considerati separati:

- a) in caso di separazione giudiziale, dal momento in cui il presidente del tribunale ha disposto con ordinanza i provvedimenti temporanei e urgenti nell'interesse della

Interesse der Kinder und der Eheleute erlassen hat,

- b) im Falle einer einvernehmlichen Trennung:
 - 1) ab dem Erlass des Dekretes des Landesgerichtes, mit welchem die Ehetrennung bestätigt wird, oder
 - 2) ab dem bestätigten Datum der durch Verhandlung mit Rechtsbeistand abgeschlossenen Trennungsvereinbarung oder ab dem Datum der vor dem Standesbeamten abgeschlossenen Trennungsvereinbarung,
- c) im Falle eines Antrages auf Nichtigkeit der Ehe, sobald das Landesgericht die zeitweilige Trennung verfügt hat.

5. Für die Bewertung der Gesuche um Zuweisung einer Wohnung des sozialen Wohnbaus kommt für die Gewichtung der Äquivalenzscala Artikel 5 Absatz 1/bis des Dekretes des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, nicht zur Anwendung.

Art. 4/ter

Faktor wirtschaftliche Lage zum Zwecke der Zuweisung

1. Zur Ermittlung des FWL berücksichtigt man die durchschnittliche wirtschaftliche Leistungsfähigkeit (DWL) der Familiengemeinschaft in den letzten beiden Jahren vor dem der Gesucheinreichung, wenn das Gesuch nach dem 30. Juni eingereicht wird, und jene im vor- und drittletzten Jahr vor dem der Gesucheinreichung, wenn das Gesuch bis zum 30. Juni eingereicht wird. Der FWL wird nach den Angaben der Absätze 2 und 3 berechnet.

2. Die DWL wird anhand folgender Formel berechnet:

$$DWL = \frac{E1 + E2}{2} + V2$$

wobei

- a) E1 steht für die Summe der Jahreseinkommen eines jeden Mitgliedes der Familiengemeinschaft, nach den zustehenden Abzügen, im Sinne der Artikel von 13 bis 20 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wie sie aus der EEEV des ersten herangezogenen Einkommensjahres hervorgehen,

prole e dei coniugi;

- b) in caso di separazione consensuale:
 - 1) da quando il tribunale ha emesso il decreto di omologa della separazione, oppure
 - 2) dalla data certificata dell'accordo di separazione raggiunto a seguito di negoziazione assistita da un avvocato, ovvero dalla data dell'atto contenente l'accordo di separazione concluso davanti all'ufficiale dello stato civile;
- c) in caso di domanda di nullità del matrimonio, quando il tribunale ha ordinato la separazione temporanea.

5. Per la valutazione delle domande per l'assegnazione di un'abitazione di edilizia sociale al fine della determinazione della scala di equivalenza non trova applicazione il comma 1/bis dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche.

Art. 4/ter

Valore della situazione economica ai fini dell'assegnazione

1. Ai fini della determinazione del VSE si considera la situazione economica media (SEM) del nucleo familiare nei due anni antecedenti l'anno di presentazione della domanda, se questa è presentata dopo il 30 giugno, oppure la situazione economica media nel penultimo e terzultimo anno antecedenti l'anno di presentazione della domanda, se questa è presentata entro il 30 giugno. Il VSE è calcolato ai sensi dei commi 2 e 3.

2. La SEM è calcolata con la seguente formula:

$$SEM = \frac{R1 + R2}{2} + P2$$

dove:

- a) per R1 s'intende la somma dei redditi annuali di ciascun componente del nucleo familiare al netto degli elementi di riduzione, ai sensi degli articoli da 13 a 20 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, risultanti dalla DURP relativa al primo anno di reddito considerato;

b) E2 steht für die Summe der Jahreseinkommen eines jeden Mitgliedes der Familiengemeinschaft, nach den zustehenden Abzügen, im Sinne der Artikel von 13 bis 20 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wie sie aus der EEVE des zweiten herangezogenen Einkommensjahres hervorgehen,

c) V2 steht für das gemäß den Absätzen 4 und 5 ermittelte Vermögen der Familiengemeinschaft.

3. Der FWL wird berechnet, indem man die DWL durch den jährlichen Bedarf der Familiengemeinschaft laut Artikel 7 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, dividiert. Das Ergebnis wird auf zwei Dezimalstellen aufgerundet, wenn die dritte Dezimalstelle gleich oder höher als 5 ist, und abgerundet, wenn sie geringer als 5 ist.

4. Als Vermögen der Familiengemeinschaft gilt jenes, das aus der letzten berücksichtigten einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung (EEVE) hervorgeht.

5. Das Vermögen der Familiengemeinschaft setzt sich zusammen aus

a) dem Immobilienvermögen eines jeden Mitgliedes der Familiengemeinschaft, so wie im Sinne der Artikel 22 und 23 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, festgelegt, ohne Anwendung des Freibetrages für eine Immobilieneinheit zu Wohnzwecken und zwei Zubehöre gemäß Absatz 1 des genannten Artikel 23; das so ermittelte Immobilienvermögen wird zu 20 Prozent bewertet,

b) dem Mobilienvermögen eines jeden Mitgliedes der Familiengemeinschaft, das im Sinne von Artikel 24 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, festgelegt wird und den individuellen Freibetrag von Euro 20.000,00 überschreitet. Das so ermittelte individuelle Mobilienvermögen wird zu 20 Prozent bewertet."

Art. 2

Vorlage der Gesuche

1. Nach Artikel 5 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, werden folgende Absätze von 6 bis 19 eingefügt:

„6. Die Gesuche um Zuweisung von Mietwohnungen können ganzjährig beim

b) per R2 s'intende la somma dei redditi annuali di ciascun componente del nucleo familiare al netto degli elementi di riduzione, ai sensi degli articoli da 13 a 20 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, risultanti dalla DURP relativa al secondo anno di reddito considerato;

c) per P2 s'intende il patrimonio del nucleo familiare come individuato ai sensi dei commi 4 e 5.

3. Il VSE si calcola dividendo la SEM per il fabbisogno annuale del nucleo familiare di cui all'articolo 7 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2. Il risultato è arrotondato al secondo decimale, per eccesso se il terzo decimale è uguale o superiore a 5, oppure per difetto se inferiore a 5.

4. Si considera il patrimonio del nucleo familiare risultante dall'ultima "Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio" (DURP) considerata.

5. Il patrimonio del nucleo familiare è costituito da:

a) il patrimonio immobiliare, come individuato ai sensi degli articoli 22 e 23 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, di ciascun componente del nucleo familiare, senza applicare la franchigia per un'unità immobiliare ad uso abitativo e due pertinenze di cui al comma 1 del citato articolo 23; il patrimonio immobiliare così determinato è valutato nella misura del 20 per cento;

b) il patrimonio mobiliare, come individuato ai sensi dell'articolo 24 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, di ciascun componente del nucleo familiare, eccedente la franchigia individuale di 20.000,00 euro. Il patrimonio mobiliare individuale così determinato è valutato nella misura del 20 per cento."

Art. 2

Presentazione delle domande

1. Dopo il comma 5 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, sono aggiunti i seguenti commi da 6 a 19:

“6. Le domande per l'assegnazione di abitazioni in locazione possono essere presentate in

Wohnbauinstitut oder bei der Gemeinde eingereicht werden.

7. Die Gemeinde muss die bei ihr eingereichten Gesuche innerhalb von 20 Tagen ab Einreichung an das Wohnbauinstitut übermitteln.

8. Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen dieses Artikels haben zugelassene Gesuche eine Geltungsdauer von drei Jahren und in jedem Fall für sechs Rangordnungen.

9. Vorbehaltlich der Bestimmungen der folgenden Absätze kann ein neues Zuweisungsgesuch ab Ablaufmonat des vorhergehenden Gesuchs eingereicht werden. Ist die Bearbeitung des neuen Gesuchs aus Gründen, die nicht dem Gesuchsteller anzulasten sind, nicht vor der Aktualisierung der Rangordnung abgeschlossen, behält das vorhergehende Gesuch seine Gültigkeit bei.

10. Ein Jahr nach Einreichung des Gesuchs können die zur Rangordnung zugelassenen Gesuchsteller ein neues Gesuch, das das vorhergehende ersetzt, stellen, wenn in der Zwischenzeit eine der folgenden Änderungen eingetreten ist:

- a) Die Anzahl der Familienmitglieder, für die Punkte zuerkannt werden, hat zugenommen.
- b) Der Prozentsatz der Invalidität oder die Kategorie der Kriegspension des Gesuchstellers oder eines unterhaltsberechtigten, im gemeinsamen Haushalt lebenden Familienmitglieds hat sich erhöht.
- c) Es wurde die Zwangsräumung verfügt oder die Dienstwohnung gekündigt.
- d) Die Wohnung gilt im Sinne des Artikels 17 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, als überfüllt oder sie wurde für unbewohnbar erklärt.

11. Verringert sich während der Geltungsdauer des Gesuchs die Anzahl der Familienmitglieder, für die Punkte zuerkannt werden, verliert das Gesuch seine Gültigkeit in der Rangordnung. Der Gesuchsteller kann jederzeit ein neues Gesuch stellen. Verringert sich bei Trennung von Eltern mit minderjährigen Kindern die Anzahl der Familienmitglieder, behält der Elternteil, dem die Kinder anvertraut sind und auf dessen Familienbogen sie aufscheinen, das Anrecht auf die etwaige Wohnungszuweisung für die Dauer der geltenden Rangordnung bei. Ist die Bearbeitung des neuen Gesuchs aus Gründen, die nicht dem Gesuchsteller anzulasten sind,

quaisiasi momento dell'anno all'IPES o al Comune.

7. Le domande presentate al Comune devono essere inoltrate da quest'ultimo all'IPES entro 20 giorni dalla presentazione.

8. Salvo quanto diversamente disposto dal presente articolo, le domande ammesse hanno validità triennale e in ogni caso per sei graduatorie.

9. Salvo quanto previsto dai commi successivi, si può presentare una nuova domanda di assegnazione a partire dal mese di scadenza della validità dell'ultima domanda ammessa. Se, per motivi non imputabili al richiedente, l'istruttoria della nuova domanda non è ancora conclusa prima dell'aggiornamento della graduatoria, resta valida la domanda precedente.

10. Trascorso un anno dalla presentazione della domanda, i richiedenti ammessi alla graduatoria possono presentare una nuova domanda, che sostituisce la precedente, qualora nel frattempo si sia verificata una delle seguenti condizioni:

- a) è aumentato il numero dei componenti del nucleo familiare per i quali spetta l'attribuzione di punti;
- b) è aumentata la percentuale di invalidità o la categoria della pensione di guerra del richiedente o di un familiare convivente a carico;
- c) è stato disposto lo sfratto giudiziario o la revoca dell'alloggio di servizio;
- d) l'abitazione è diventata sovraffollata ai sensi dell'articolo 17, comma 2, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, o è stata dichiarata inabitabile.

11. Se durante il periodo di validità della domanda si riduce il numero dei componenti del nucleo familiare per i quali spetta l'attribuzione di punti, la domanda perde la sua validità in graduatoria. Il richiedente può presentare in ogni momento una nuova domanda. Se i genitori si separano e si riduce il numero dei componenti del nucleo familiare con figli minorenni, mantiene il diritto ad un'eventuale assegnazione di un'abitazione per la durata di validità della graduatoria in vigore chi, fra il richiedente e l'altro genitore, è genitore affidatario con i figli minori iscritti nel suo stesso stato di famiglia. Se, per motivi non imputabili al richiedente, l'istruttoria della nuova domanda

nicht vor der Aktualisierung der Rangordnung abgeschlossen, behält das vorhergehende Gesuch seine Gültigkeit bei.

12. Etwaige Änderungen der Anzahl der Mitglieder der Familiengemeinschaft, für die keine Punkte zustehen, sind dem Wohnbauinstitut mitzuteilen und werden im Rahmen der Zuweisung berücksichtigt.

13. Der Gesuchsteller teilt dem Wohnbauinstitut einen etwaigen Wohnsitzwechsel innerhalb von 45 Tagen mit. Bei einem Wohnsitzwechsel in eine andere Gemeinde als die ursprünglich im Gesuch angegebene wird das zugelassene Gesuch nach zwei Jahren in die Rangordnung der neuen Wohnsitzgemeinde aufgenommen.

14. Hat der Gesuchsteller seinen Arbeitsplatz seit mindestens zwei Jahren ununterbrochen in einer anderen Gemeinde als in der Wohnsitzgemeinde, teilt er dies dem Wohnbauinstitut mit, und das zugelassene Gesuch wird bei der nächsten Aktualisierung in die Rangordnung der Gemeinde aufgenommen, in der sich der Arbeitsplatz befindet.

15. Erwirbt der Gesuchsteller die italienische Staatsbürgerschaft, ist dies dem Wohnbauinstitut mitzuteilen. Bei der nächsten Aktualisierung wird das zugelassene Gesuch in die entsprechende Rangordnung aufgenommen.

16. Kann der Gesuchsteller im Falle einer Wohnungszuweisung keine gültige Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Artikel 20/ter des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, vorlegen, ist die Zuweisung ausgesetzt. Gegebenenfalls kann die Zuweisung erfolgen, sobald die Zugehörigkeits- oder die Zuordnungserklärung wirksam ist.

17. Zieht der Gesuchsteller sein Gesuch zurück oder reicht er vor Ablauf der Frist laut Absatz 8 ein neues Gesuch ein, ohne dass die Voraussetzungen laut Absatz 10 oder 11 gegeben sind, können er und die anderen Familienmitglieder bis nach Ablauf der Frist laut Absatz 8 kein neues Zuweisungsgesuch für dieselbe Gemeinde und dieselbe Zusammensetzung der Familiengemeinschaft einreichen.

18. Wird bei der Bearbeitung des Gesuchs um Zuweisung einer Wohnung festgestellt, dass die Erklärungen des Gesuchstellers nicht der Wahrheit entsprechen oder notwendige Informationen vorenthalten wurden, die für die Aufnahme in die Rangordnung oder für die

non è ancora conclusa prima dell'aggiornamento della graduatoria, resta valida la domanda precedente.

12. Eventuali cambiamenti del numero dei componenti del nucleo familiare per i quali non spetta alcuna attribuzione di punti vanno comunicati all'IPES, che ne tiene conto in fase di assegnazione.

13. Il richiedente comunica all'IPES l'eventuale cambio residenza entro 45 giorni. In caso di cambio residenza in un Comune diverso da quello indicato originariamente nella domanda, la domanda ammessa verrà inserita dopo due anni nella graduatoria del nuovo Comune di residenza.

14. Una volta raggiunto il requisito dei due anni ininterrotti di posto di lavoro in un Comune diverso dal Comune di residenza, il richiedente ne dà comunicazione all'IPES e, al successivo aggiornamento, la domanda ammessa verrà inserita nella graduatoria del Comune ove ha sede il posto di lavoro.

15. Se il richiedente acquisisce la cittadinanza italiana, lo comunica all'IPES. Al successivo aggiornamento la domanda ammessa verrà inserita nella rispettiva graduatoria.

16. Se in caso di assegnazione di un'abitazione il richiedente non può produrre una valida certificazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici ai sensi dell'articolo 20/ter del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, l'assegnazione è sospesa. L'assegnazione potrà eventualmente essere effettuata una volta che la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione esplica i suoi effetti.

17. Qualora il richiedente ritiri la sua domanda o presenti una nuova domanda prima che sia trascorso il termine di cui al comma 8, senza che si verifichino le condizioni indicate al comma 10 o 11, né lui né altri componenti del nucleo familiare possono presentare una nuova domanda di assegnazione per lo stesso Comune e la stessa composizione familiare prima che sia trascorso il termine di cui al comma 8.

18. Se durante l'istruttoria della domanda per l'assegnazione di un'abitazione emergesse la non veridicità del contenuto della dichiarazione o l'omissione di informazioni dovute, rilevanti ai fini dell'ammissione in graduatoria o dell'attribuzione del punteggio, la Commissione

Punktezuweisung erheblich sind, verfügt die Zuweisungskommission den Ausschluss von der Rangordnung. Zu diesem Zwecke kann das Wohnbauinstitut weitere Informationen und Unterlagen zu den im Gesuch enthaltenen Erklärungen einholen. Ein neues Gesuch kann frühestens ein Jahr nach der Einreichung des ausgeschlossenen Gesuchs eingereicht werden.

19. Bei Ableben des Gesuchstellers verfallen das Gesuch und die Eintragung in der Rangordnung. Wurde das Gesuch gemeinsam mit dem Ehepartner, mit dem in eheähnlicher oder in nichtehelicher Gemeinschaft lebenden Lebensgefährten oder mit dem eingetragenen Lebenspartner gestellt, so behält dieser für die Dauer der zum Todeszeitpunkt gültigen Rangordnung das Anrecht auf eine etwaige Wohnungszuweisung bei, sofern er mit dem Gesuchsteller im gemeinsamen Haushalt gelebt hat und auf dem Familienbogen aufscheint. Ist die Bearbeitung des neuen Gesuchs aus Gründen, die nicht dem Gesuchsteller anzulasten sind, vor der Aktualisierung der Rangordnung noch nicht abgeschlossen, behält das vorhergehende Gesuch für die Rangordnung seine Gültigkeit. Der hinterbliebene Partner muss die Voraussetzungen gemäß Artikel 97 des Gesetzes, mit Ausnahme von Absatz 1 Buchstabe a), erfüllen.”

Art. 3

Bewertung der Gesuche - Erstellung der Rangordnung

1. Nach Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, in geltender Fassung, werden folgende Artikel 5/bis, 5/ter und 5/quater eingefügt:

„Art. 5/bis

Bewertung der Gesuche

1. Das Wohnbauinstitut überprüft die Gesuche innerhalb von 90 Tagen ab Einreichung und teilt den Gesuchstellern die zuerkannte Punktezahle oder den Ausschluss mit. Wurde das Gesuch in der Gemeinde abgegeben, beginnt die Frist für die Überprüfung ab dem Datum, an dem das Gesuch beim Wohnbauinstitut eingelangt ist.

2. Der Gesuchsteller kann innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung Einwände gegen die zuerkannte Punktezahle oder den Ausschluss einreichen. Etwaige neue Vorzugskriterien können nicht geltend gemacht werden.

3. Im Rahmen der Aktualisierung der

di assegnazione ne dispone l'esclusione dalla graduatoria. A tale scopo l'IPES ha facoltà di richiedere ulteriori informazioni, anche documentali, in merito a quanto dichiarato dal richiedente nella domanda. Una nuova domanda può essere presentata non prima che sia trascorso un anno dalla presentazione della domanda che è stata esclusa.

19. In caso di decesso del richiedente la domanda e l'inserimento in graduatoria decadono. Se la domanda è stata presentata insieme al coniuge, al convivente more uxorio o convivente di fatto o al partner unito civilmente, questo conserva il diritto ad un'eventuale assegnazione di un'abitazione per la durata di validità della graduatoria in vigore al momento del decesso, purché sia convivente con il richiedente e risulti iscritto nello stesso stato di famiglia. Se, per motivi non imputabili al richiedente, l'istruttoria della nuova domanda non è ancora conclusa prima dell'aggiornamento della graduatoria, resta valida la domanda precedente. Il compagno superstite deve essere in possesso dei requisiti previsti dall'articolo 97 della legge, ad esclusione del comma 1, lettera a).”

Art. 3

Valutazione delle domande - Formazione della graduatoria

1. Dopo l'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti articoli 5/bis, 5/ter e 5/quater:

“Art. 5/bis

Valutazione delle domande

1. L'IPES verifica le domande entro 90 giorni dalla presentazione e comunica ai richiedenti il punteggio raggiunto o il motivo dell'esclusione. Qualora la domanda sia stata presentata al Comune, il termine per la verifica decorre dalla data in cui la domanda è pervenuta all'IPES.

2. Entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione il richiedente può presentare osservazioni in merito al punteggio ottenuto o all'esclusione. Non possono essere fatti valere eventuali nuovi criteri di preferenza.

3. In fase di aggiornamento della graduatoria, la

Rangordnung überprüft die Zuweisungskommission die Einwände, die mindestens 30 Tage vor der Aktualisierung eingelangt sind.

Art. 5/ter

Erstellung der Rangordnung

1. Die Rangordnungen werden halbjährlich am 1. Juni und 1. Dezember aktualisiert und auf der digitalen Amtstafel des Wohnbauinstituts und der Gemeinde veröffentlicht.
2. Die Rangordnungen sind vom Tag ihrer Veröffentlichung an gültig und ersetzen von da an die vorhergehenden. Bis zur Veröffentlichung der neuen Rangordnungen erfolgen die Zuweisungen aufgrund der jeweils vorhergehenden.
3. Die zugelassenen Gesuche werden getrennt nach Sprachgruppen und Kategorien, wie sie im Bauprogramm des Wohnbauinstitutes vorgesehen sind, in die Rangordnungen eingereiht.
4. Die Rangordnungen werden nach Gemeinden getrennt und in folgende Unterkategorien unterteilt:
 - a) allgemeine Kategorie,
 - b) Kategorie Senioren,
 - c) Kategorie Personen mit Beeinträchtigung,
 - d) besondere soziale Kategorien.
5. In die Kategorie Senioren werden die Gesuchsteller aufgenommen, die das 65. Lebensjahr vollendet haben und deren Familiengemeinschaft ausschließlich aus dem Gesuchsteller und dem Ehepartner, dem in eheähnlicher oder in nichtehelicher Gemeinschaft lebenden Lebensgefährten oder dem eingetragenen Lebenspartner besteht.
6. Die Kategorie Personen mit Beeinträchtigung umfasst die Gesuchsteller, in deren Familiengemeinschaft sich eine Person im Rollstuhl oder mit anderen Mobilitätshilfen befindet, die eine an ihre Bedürfnisse angepasste Wohnung benötigt. In Abweichung von Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe d) des Gesetzes kann den Gesuchstellern dieser Kategorie eine Wohnung zugewiesen werden, wenn sie den in Artikel 58 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes vorgesehenen Faktor wirtschaftliche Lage nicht überschreiten.
7. Leben mit der Person mit Beeinträchtigung zum Zeitpunkt ihres Ablebens Personen im gemeinsamen Haushalt, die das Anrecht auf den Verbleib in der zugewiesenen Wohnung haben, und handelt es sich um eine Wohnung, die für die besonderen Bedürfnisse von Personen mit Beeinträchtigungen ausgestattet

Commissione di assegnazione valuta le osservazioni, che devono essere presentate almeno 30 giorni prima dell'aggiornamento.

Art. 5/ter

Formazione della graduatoria

1. Le graduatorie vengono aggiornate ogni sei mesi, in data 1° giugno e 1° dicembre, e sono pubblicate ed esposte nell'albo digitale dell'IPES e del Comune.
2. Le graduatorie hanno validità dalla data della loro pubblicazione e da quel momento sostituiscono le precedenti. Fino alla pubblicazione delle nuove graduatorie le assegnazioni avvengono sulla base delle graduatorie al momento in vigore.
3. Le domande ammesse vengono inserite nelle graduatorie distinte per gruppi linguistici e categorie, quali sono previsti nel programma di costruzione dell'IPES.
4. Le graduatorie sono suddivise per singolo Comune e nelle seguenti sottocategorie:
 - a) categoria generale;
 - b) categoria persone anziane;
 - c) categoria persone con disabilità;
 - d) particolari categorie sociali.
5. Nella categoria persone anziane vengono inseriti i richiedenti che hanno compiuto 65 anni e il cui nucleo familiare è composto esclusivamente dal richiedente e dal coniuge o convivente more uxorio o convivente di fatto o da una persona unita civilmente.
6. Nella categoria persone con disabilità sono compresi i richiedenti nel cui nucleo familiare figura una persona in carrozzina o che utilizza altri ausili per la mobilità e che necessita di un'abitazione adattata alle sue esigenze. In deroga all'articolo 97, comma 1, lettera d), della legge, le persone di questa categoria possono fruire dell'assegnazione di un'abitazione se non superano il valore della situazione economica previsto all'articolo 58, comma 1, lettera a), della legge.
7. Qualora al momento del decesso della persona con disabilità convivano con essa persone che abbiano diritto alla permanenza nell'alloggio assegnato e si tratti di un'abitazione arredata per le particolari esigenze di persone con disabilità, l'IPES è tenuto ad assegnare a queste persone un'altra

wurde, ist das Wohnbauinstitut angehalten, diesen Personen eine andere geeignete Wohnung zuzuweisen. Die Wohnung muss innerhalb der vom Präsidenten des Wohnbauinstitutes festgesetzten Frist geräumt werden, um sie wieder dem ursprünglichen Zweck zuführen zu können.

8. In die besonderen sozialen Kategorien werden jene Gesuchsteller eingereiht, die den Kategorien laut Artikel 5/quater angehören.

9. Die Aufnahme der Gesuchsteller in die Rangordnung erfolgt nach fallender Punktezahl. Bei Punktegleichheit erhält der Gesuchsteller mit niedrigerem FWL den Vorzug.

10. Neben den Rangordnungen laut Absatz 3 wird eine übergemeindliche Rangordnung aller zugelassenen Gesuchsteller erstellt, die angegeben haben, an einer Wohnungszuweisung im Einzugsgebiet der Bezirksgemeinschaft der Wohnsitzgemeinde interessiert zu sein. Diese Rangordnung wird herangezogen, sobald die Rangordnungen einer Gemeinde ausgeschöpft, dort aber noch Wohnungen für die Zuweisung verfügbar sind. Auch diese Rangordnung wird in die Unterkategorien laut Absatz 4 unterteilt, und die Aufnahme in die Rangordnung erfolgt gemäß Absatz 9.

Art. 5/quater

Besondere soziale Kategorien

1. Im Sinne von Artikel 22 Absatz 3 des Gesetzes gelten folgende Personen als den besonderen sozialen Kategorien zugehörig:

a) Menschen mit Beeinträchtigung gemäß Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung; es handelt sich dabei um Personen, die von den Sozialdiensten sozialpädagogisch betreut werden,

b) Personen mit Abhängigkeitserkrankungen gemäß Landesgesetz vom 18. Mai 2006, Nr. 3, in geltender Fassung; es handelt sich dabei um Personen, die von den entsprechenden Diensten betreut werden und nach der Rehabilitation für eine dauerhafte Eingliederung in die Gesellschaft eine Wohnung brauchen, wobei sie selbst nicht in der Lage sind, eine solche auf dem freien Markt anzumieten oder zu erwerben,

c) Haftentlassene, die dauerhaft nicht in der Lage sind, eine Wohnung auf dem freien Markt anzumieten oder zu erwerben,

d) Personen, die aufgrund besonderer familiärer, psychosozialer oder gesundheitlicher Umstände sich in sozialen Härtesituationen befinden und dauerhaft nicht

abitatione adeguata. L'abitazione deve essere resa libera entro il termine fissato dal Presidente dell'IPES, al fine di poterla destinare allo scopo originario.

8. Nelle particolari categorie sociali vengono inserite le persone appartenenti alle categorie previste dall'articolo 5/quater.

9. Le domande ammesse sono inserite in graduatoria in ordine di punteggio decrescente. A parità di punteggio ha precedenza il richiedente con il VSE più basso.

10. In aggiunta alle graduatorie di cui al comma 3 viene stilata una graduatoria sovracomunale di tutti i richiedenti ammessi che hanno dichiarato nella domanda di essere interessati all'assegnazione di un'abitazione nel territorio della Comunità Comprensoriale del Comune di residenza. Si attinge a questa graduatoria una volta esaurite le graduatorie di un Comune in cui ci sono ancora abitazioni disponibili per l'assegnazione. Anche questa graduatoria viene suddivisa nelle sottocategorie di cui al comma 4 e l'inserimento in graduatoria avviene in base al comma 9.

Art. 5/quater

Particolari categorie sociali

1. Ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della legge sono considerate persone appartenenti a particolari categorie sociali:

a) le persone con disabilità ai sensi della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche; si tratta di persone che vengono assistite dai servizi sociali in forma socio-pedagogica;

b) persone affette da forme di dipendenza ai sensi della legge provinciale 18 maggio 2006, n. 3, e successive modifiche; si tratta di persone che vengono assistite dai rispettivi servizi e che, una volta riabilite, ai fini di una duratura integrazione sociale necessitano di un'abitazione che non sono in grado di prendere in locazione o acquistare sul libero mercato;

c) gli ex detenuti che non sono stabilmente in grado di prendere in locazione o acquistare un'abitazione sul libero mercato;

d) le persone che, a causa di particolari circostanze familiari, psicologiche, sociali e sanitarie, si trovano in condizioni di emergenza sociale e non sono stabilmente in grado di

in der Lage sind, eine Wohnung auf dem freien Markt anzumieten oder zu erwerben,

e) Senioren, die wenigstens 65 Jahre alt sind und denen gegenüber die Verfügung zur Freistellung der Wohnung wegen Beendigung des Mietvertrages erlassen wurde,

f) Frauen, die von physischer oder psychischer Gewalt bedroht sind oder bereits Gewalt erlitten haben und die nach ihrer vorübergehenden Unterbringung in einer geschützten Wohneinrichtung wegen ihrer familiären und wirtschaftlichen Situation nicht in der Lage sind, dauerhaft eine Wohnung auf dem freien Markt anzumieten oder zu erwerben,

g) Personen, denen die Territorialkommission für die Zuerkennung des internationalen Schutzes einen Schutzstatus (Flüchtlingsstatus oder subsidiärer Schutz) gemäß den geltenden Bestimmungen zuerkannt hat; sie müssen das gesamte Verfahren zur Anerkennung des internationalen Schutzstatus in Südtirol abgewickelt haben und sich während der gesamten Dauer des Verfahrens dort regulär aufgehalten haben,

h) Personen, die den Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben und in Erwartung der entsprechenden Entscheidung seitens der zuständigen Behörden sind, jedoch beschränkt auf die von Artikel 24 Absatz 1 des Gesetzes vorgesehene Möglichkeit; für diese Personen kann das Wohnbauinstitut an die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften jene Wohnungen vermieten, die seit mindestens 12 Monaten frei sind und nicht an Gesuchsteller in der Rangordnung zugewiesen werden können.

2. Gesuchsteller, die in die Kategorien laut Absatz 1 Buchstaben b) und c) fallen, dürfen eine Wohnung nur dann zugewiesen erhalten, wenn sie aufgrund der einschlägigen Rechtsvorschriften nicht mehr in den Einrichtungen der Sozialdienste untergebracht werden dürfen.

3. Das Gesuch um Zuweisung einer Wohnung muss auf dem vom Wohnbauinstitut bereitgestellten Formblatt abgefasst und vom Bewerber selbst oder von einer gesetzlich dazu befugten Person beim Wohnbauinstitut eingereicht werden. In diesem Gesuch müssen die Umstände dargelegt werden, die eine soziale Problemsituation laut Absatz 1 begründen.

4. Soweit es sich um Gesuchsteller handelt, die den in Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) angeführten Kategorien angehören, ist dem Gesuch eine Erklärung der Sozialdienste beizulegen, dass der Gesuchsteller von ihnen

prendere in locazione o acquistare un'abitazione sul libero mercato;

e) le persone anziane con un'età minima di 65 anni, nei cui confronti sia stato emesso un provvedimento di rilascio dell'abitazione per finita locazione;

f) le donne esposte al pericolo di violenza fisica o psichica o che hanno già subito violenza e che, una volta temporaneamente ospitate in una struttura residenziale protetta, a causa della loro situazione familiare o economica non sono stabilmente in grado di prendere in locazione o acquistare un'abitazione sul libero mercato;

g) le persone alle quali la Commissione territoriale per il riconoscimento di protezione internazionale ha riconosciuto uno status di protezione (rifugiato riconosciuto o beneficiario di protezione sussidiaria) ai sensi delle disposizioni vigenti; esse devono aver svolto l'intera procedura per il riconoscimento della protezione internazionale in provincia di Bolzano e devono aver soggiornato regolarmente in provincia durante l'intera durata della procedura;

h) limitatamente alla possibilità prevista dall'articolo 24, comma 1, della legge, le persone che hanno presentato domanda di protezione internazionale e sono in attesa della relativa decisione da parte delle autorità competenti; per queste persone l'IPES può locare ai Comuni e alle Comunità comprensoriali le abitazioni libere da almeno 12 mesi che non sono assegnabili a richiedenti in graduatoria.

2. I richiedenti che ricadono nelle categorie di cui al comma 1, lettere b) e c), hanno diritto all'assegnazione dell'abitazione solo se non possono più essere alloggiati nelle strutture dei servizi sociali ai sensi delle disposizioni vigenti.

3. La domanda per l'assegnazione dell'abitazione deve essere redatta sull'apposito modulo predisposto dall'IPES e inoltrata all'IPES dal richiedente stesso o da persona legalmente autorizzata. In tale domanda devono essere indicate le circostanze da cui risulta il disagio sociale di cui al comma 1.

4. Qualora si tratti di richiedenti di cui al comma 1, lettere a), b) e c), alla domanda deve essere allegata una dichiarazione dei servizi sociali dalla quale risulti che i richiedenti sono assistiti dagli stessi.

betreut wird.

5. Im Formblatt laut Absatz 3 muss der Gesuchsteller die Erklärung im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, abgeben und bestätigen, dass er die Voraussetzungen für die Zuweisung einer Wohnung des Wohnbauinstitutes für die besonderen sozialen Kategorien hat und dass ihm gegenüber keine Ausschlussgründe vorliegen.

6. Der Präsident des Wohnbauinstitutes kann die Zuweisung von Wohnungen auch in Abweichung von der Voraussetzung des Wohnsitzes oder des Arbeitsplatzes in der Gemeinde, in der sich die zuzuweisende Wohnung befindetet, vornehmen.

7. Wenn es sich um Personen handelt, die der sozialen und medizinischen Betreuung bedürfen, sollen Wohnungen zugewiesen werden, die sich möglichst in der Nähe der entsprechenden Dienste befinden.

8. Für die eingereichten Gesuche erstellt das Wohnbauinstitut die Rangordnung nach den Vorzugskriterien, die allgemein für die Zuweisung von Mietwohnungen des Wohnbauinstitutes gelten.

9. Für die Erstellung der Rangordnung gilt als zusätzliches Vorzugskriterium die Anzahl der Kinder unter 14 Jahren, wobei für jedes Kind 1 Punkt zuerkannt wird.

10. Für die Gesuchsteller, die den in Absatz 1 Buchstaben a), b), c) und d) angeführten Kategorien angehören, kann das Wohnbauinstitut eine Stellungnahme der gebietsmäßig zuständigen Sozialdienste einholen, aus der hervorgeht, dass der Gesuchsteller in der Lage ist, alleine zu wohnen.

11. Wenn es sich um Bewerber mit minderjährigen Kindern handelt, die aufgrund ihrer besonderen familiären Situation voraussichtlich für längere Zeit nicht in der Lage sind, selbst ihr Wohnungsproblem zu lösen, kann eine Stellungnahme des Jugendgerichtes eingeholt werden.

12. In Abweichung von Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe d) des Gesetzes können Wohnungen des Wohnbauinstitutes den in Absatz 1 angeführten Personen nur dann zugewiesen werden, wenn ihr Einkommen den in Artikel 58 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes vorgesehenen Faktor wirtschaftliche Lage nicht überschreitet.

13. Für die Zuweisung der Wohnungen an Personen laut Absatz 1 Buchstabe g) gelten, der Reihe nach, folgende Vorzugskriterien:

5. Nel modulo di cui al comma 3 il richiedente rende la dichiarazione ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, attestante il possesso dei requisiti per l'assegnazione di un'abitazione dell'IPES a particolari categorie sociali e l'insussistenza di cause di esclusione.

6. Il Presidente dell'IPES può disporre l'assegnazione di abitazioni anche in deroga al requisito della residenza o del posto di lavoro nel comune ove si trova l'abitazione oggetto di assegnazione.

7. Qualora si tratti di persone che necessitano di assistenza sociale e medica, devono essere possibilmente assegnate abitazioni che si trovano nelle vicinanze dei corrispondenti servizi.

8. Relativamente alle domande presentate, l'IPES predispone una graduatoria secondo i criteri di preferenza adottati per l'assegnazione delle abitazioni in locazione dell'IPES.

9. Ai fini della predisposizione della graduatoria, il numero di figli di età inferiore ai 14 anni è applicato quale ulteriore criterio di preferenza, attribuendo per ciascun figlio 1 punto.

10. Per i richiedenti appartenenti alle categorie di cui al comma 1, lettere a), b), c) e d), l'IPES può richiedere un parere dei servizi sociali territorialmente competenti, dal quale risulti che il richiedente è in grado di abitare da solo.

11. Se si tratta di richiedenti con figli minori i quali, in base alla particolare situazione familiare, presumibilmente per lungo tempo non sono in grado di procurarsi un'abitazione, può essere richiesto un parere del Tribunale per i minorenni.

12. In deroga all'articolo 97, comma 1, lettera d), della legge, le persone di cui al comma 1 possono fruire dell'assegnazione delle abitazioni dell'IPES solo se il loro reddito non supera il valore della situazione economica di cui all'articolo 58, comma 1, lettera a), della legge.

13. Per l'assegnazione degli alloggi alle persone di cui al comma 1, lettera g), si applicano i criteri di preferenza secondo l'ordine prioritario indicato di seguito:

- a) Personen, die weitere Kriterien erfüllen, die in dieser Verordnung vorgesehen sind,
- b) Personen, die einer Arbeitstätigkeit nachgehen und die eine Familie mit minderjährigen Kindern zu Lasten haben,
- c) Familien mit minderjährigen Kindern,
- d) Datum der Gesuchseinreichung.

14. Die Zuweisungen laut Absatz 13 dürfen 10 Prozent jener Wohnungen nicht überschreiten, die Staatsbürgern von nicht der Europäischen Union angehörenden Staaten zustehen, wie im jährlichen Beschluss der Landesregierung gemäß Artikel 5 Absatz 7 des Gesetzes festgelegt.

15. Für die Zuweisung von Wohnungen an Personen laut Absatz 1 sind in erster Linie die im Bauprogramm des Wohnbauinstitutes für diesen Zweck vorgesehenen Neubauwohnungen zu verwenden. Sollte es aber angesichts des dringenden Bedarfes notwendig sein, die Bewerber in bereits bestehenden Wohnungen unterzubringen, die für die Wiederzuweisung frei geworden sind, wird die entsprechende Anzahl von Wohnungen vom Bauprogramm für die Personen laut Absatz 1 abgezogen und dem Bauprogramm für die Allgemeinheit der Gesuchsteller zugeschlagen.

16. Die Wohnungen, die den Angehörigen der besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, können in dem von Artikel 102 Absatz 1 des Gesetzes vorgesehenen Fall vorrangig zugewiesen werden.

17. Außer in den in Absatz 16 genannten Fällen können die Wohnungen, die den besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, immer dann vorrangig zugewiesen werden, wenn

- a) das Verfahren zur Freistellung der Wohnung auch aus anderen Gründen durchgeführt wird als jenen, die in Artikel 102 Absatz 1 des Gesetzes angegeben sind,
- b) die Gründe, die zur Durchführung des Verfahrens zur Freistellung der Wohnung führten, nicht dem Gesuchsteller anzulasten sind,
- c) eine besondere Notlage gegeben ist,
- d) eine dringende und unaufschiebbare Notwendigkeit der Wohnungszuweisung gegeben ist.

18. Gegenstand der vorrangigen Zuweisung können nur jene Wohnungen sein, die vom Verwaltungsrat des Wohnbauinstitutes für diesen Zweck bestimmt werden. Die vorrangige Zuweisung von Mietwohnungen des Wohnbauinstitutes für die in Absatz 17

- a) persone che soddisfano ulteriori criteri previsti dal presente regolamento;
- b) persone che svolgono un'attività lavorativa e hanno famiglia con figli minori a carico;
- c) famiglie con figli minori;
- d) data di presentazione della domanda.

14. Le assegnazioni di cui al comma 13 non possono superare il 10 per cento del numero degli alloggi da assegnare ai cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, come stabilito annualmente con delibera della Giunta provinciale in applicazione dell'articolo 5, comma 7, della legge.

15. Alle persone di cui al comma 1 vanno assegnate in primo luogo le abitazioni di nuova costruzione previste a tale scopo nel programma di costruzione dell'IPES. Qualora tuttavia, in considerazione di uno stato di urgente necessità, fosse necessario alloggiare i richiedenti in abitazioni già esistenti resesi libere per la riassegnazione, il corrispondente numero di abitazioni viene detratto dal programma di costruzione riservato alle persone di cui al comma 1 e aggiunto al programma di costruzione per la generalità dei richiedenti.

16. Le abitazioni riservate agli appartenenti alle particolari categorie sociali possono essere assegnate con precedenza nel caso previsto dall'articolo 102, comma 1, della legge.

17. Oltre ai casi di cui al comma 16, le abitazioni riservate alle particolari categorie sociali possono essere assegnate con precedenza quando:

- a) la procedura per il rilascio dell'abitazione venga attuata anche per motivi diversi da quelli indicati all'articolo 102, comma 1, della legge;
- b) i motivi per i quali viene attuata la procedura per il rilascio dell'abitazione non siano imputabili al richiedente;
- c) sussista un particolare stato di necessità;
- d) sussista una urgente e indifferibile necessità di assegnazione di un'abitazione.

18. Possono essere oggetto di assegnazione con precedenza solo quelle abitazioni che vengono destinate a tale scopo dal Consiglio di amministrazione dell'IPES. Per i casi di assegnazione con precedenza delle abitazioni in locazione dell'IPES di cui al comma 17 è

vorgesehenen Fälle muss vorher von der Landesregierung bewilligt werden.“

Art. 4

Punktebewertung

1. Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 6

Punktebewertung

1. Den Gesuchstellern um Zuweisung einer Sozialwohnung werden die Punkte auf der Grundlage der Artikel 6/bis, 6/ter, 6/quater, 6/quinqües, 6/sexies, 6/septies und 6/octies zuerkannt.“

2. Nach Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, in geltender Fassung, werden folgende Artikel 6/bis, 6/ter, 6/quater, 6/quinqües, 6/sexies, 6/septies und 6/octies eingefügt:

„Art. 6/bis

Wirtschaftliche Lage

1. Den Gesuchstellern um Zuweisung einer Mietwohnung des sozialen Wohnbaus werden auf der Grundlage des im Sinne von Artikel 4/ter ermittelten Faktors wirtschaftliche Lage (FWL) der Familiengemeinschaft folgende Punkte zugeteilt:

- a) 10 Punkte bei FWL von null bis 1,00,
- b) 9 Punkte bei FWL von 1,01 bis 1,15,
- c) 8 Punkte bei FWL von 1,16 bis 1,30,
- d) 7 Punkte bei FWL von 1,31 bis 1,45,
- e) 6 Punkte bei FWL von 1,46 bis 1,60,
- f) 5 Punkte bei FWL von 1,61 bis 1,75,
- g) 4 Punkte bei FWL von 1,76 bis 1,90,
- h) 3 Punkte bei FWL von 1,91 bis 2,05,
- i) 2 Punkte bei FWL von 2,06 bis 2,20,
- j) 1 Punkt bei FWL von 2,21 bis 2,36.

Art. 6/ter

Zahl der Familienmitglieder

1. Für jedes Mitglied der Familiengemeinschaft laut Artikel 4/bis Absatz 2 werden zwei Punkte zuerkannt.

2. Für die Mitglieder der Familiengemeinschaft laut Artikel 4/bis Absatz 2 Buchstaben c), d), e) und f) werden die Punkte nur zuerkannt, wenn sie zum Zeitpunkt der Gesuchvorlage mit dem Gesuchsteller laut Buchstabe a) des

richiesta la previa autorizzazione della Giunta provinciale.“

Art. 4

Valutazione punteggi

1. L'articolo 6 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 6

Valutazione punteggi

1. Ai richiedenti l'assegnazione in locazione di un'abitazione sociale sono attribuiti i punteggi come previsto dagli articoli 6/bis, 6/ter, 6/quater, 6/quinqües, 6/sexies, 6/septies e 6/octies.“

2. Dopo l'articolo 6 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti articoli 6/bis, 6/ter, 6/quater, 6/quinqües, 6/sexies, 6/septies e 6/octies:

“Art. 6/bis

Situazione economica

1. Ai richiedenti l'assegnazione in locazione di un'abitazione di edilizia sociale è attribuito, in base al valore della situazione economica (VSE) del nucleo familiare, come determinato ai sensi dell'articolo 4/ter, il seguente punteggio:

- a) 10 punti per un VSE da zero a 1,00;
- b) 9 punti per un VSE da 1,01 fino a 1,15;
- c) 8 punti per un VSE da 1,16 fino a 1,30;
- d) 7 punti per un VSE da 1,31 fino a 1,45;
- e) 6 punti per un VSE da 1,46 fino a 1,60;
- f) 5 punti per un VSE da 1,61 fino a 1,75;
- g) 4 punti per un VSE da 1,76 fino a 1,90;
- h) 3 punti per un VSE da 1,91 fino a 2,05;
- i) 2 punti per un VSE da 2,06 fino a 2,20;
- j) 1 punto per un VSE da 2,21 fino a 2,36.

Art. 6/ter

Consistenza numerica della famiglia

1. Per ogni componente del nucleo familiare di cui all'articolo 4/bis, comma 2, sono assegnati due punti.

2. Per i componenti del nucleo familiare di cui all'articolo 4/bis, comma 2, lettere c), d), e), ed f), sono assegnati punti solo se, al momento della presentazione della domanda, essi convivono con il richiedente di cui all'articolo

genannten Artikel 4/bis Absatz 2 zusammenleben.

Art. 6/quater

Dauer der Ansässigkeit oder der Beschäftigung

1. Für die ersten fünf Jahre der Dauer der Ansässigkeit oder der Beschäftigung in Südtirol wird 1 Punkt zuerkannt, für neun Jahre werden 2 Punkte und für zwölf Jahre 3 Punkte zuerkannt. Für je zwei darauf folgende Jahre wird 1 Punkt zuerkannt. Maximal können für die Dauer der Ansässigkeit oder der Beschäftigung 11 Punkte zuerkannt werden.

Art. 6/quinquies

Neugründung einer Familie

1. Wird das Gesuch innerhalb von drei Jahren ab dem Datum der Eheschließung vorgelegt, werden fünf Punkte zuerkannt.

Art. 6/sexies

Zwangsräumung der Wohnung und Widerruf der Dienstwohnung

1. Dem Bewerber, gegen den die Zwangsräumung der Wohnung wegen Ablaufs des Mietvertrages nach Maßgabe von Artikel 47 Absatz 2 Buchstabe a) des Gesetzes gerichtlich verfügt wurde, werden drei Punkte zuerkannt.

2. Für Mietverträge, die im Sinne des Gesetzes vom 9. Dezember 1998, Nr. 431, abgeschlossen werden, wird auf die in Artikel 2 Absatz 1 und Absatz 3 des genannten Gesetzes angegebene Dauer des Mietvertrages Bezug genommen.

3. Dem Bewerber, dem eine Dienstwohnung gemäß Artikel 47 Absatz 2 Buchstabe b) des Gesetzes widerrufen wurde, werden drei Punkte zuerkannt.

Art. 6/septies

Unbewohnbare und überfüllte Wohnungen

1. Dem Bewerber, der in einer im Sinne der einschlägigen Rechtsvorschriften des Landes als unbewohnbar erklärten Wohnung lebt, werden 5 Punkte zuerkannt.

2. Dem Bewerber, der in einer überfüllten Wohnung lebt, werden 2 Punkte zuerkannt. Eine Wohnung gilt als überfüllt, wenn die Wohnfläche der Wohnung geringer ist als 23 Quadratmeter für eine Person und 38 Quadratmeter für zwei Personen und wenn zusätzlich für jedes weitere Familienmitglied zehn Quadratmeter Wohnfläche nicht überschritten werden. Ausschließlich für die Zuerkennung der Punkte werden als Familienmitglieder die Personen laut Artikel

4/bis, comma 2, lettera a).

Art. 6/quater

Durata della residenza o dell'attività lavorativa

1. Per i primi cinque anni di durata della residenza o dell'attività lavorativa in provincia è attribuito 1 punto, per nove anni sono attribuiti 2 punti e per dodici anni 3 punti. Per ogni successivo biennio è attribuito 1 punto. Per la durata della residenza o dell'attività lavorativa possono essere attribuiti al massimo 11 punti.

Art. 6/quinquies

Costituzione di nuova famiglia

1. Qualora la domanda venga presentata entro tre anni dalla data del matrimonio, vengono attribuiti cinque punti.

Art. 6/sexies

Sfratto giudiziale e revoca dell'alloggio di servizio

1. Al richiedente, nei cui confronti è stato pronunciato il provvedimento giudiziale di rilascio dell'abitazione per scadenza del contratto di locazione, secondo quanto previsto dall'articolo 47, comma 2, lettera a), della legge, sono attribuiti tre punti.

2. Per contratti di locazione stipulati ai sensi della legge 9 dicembre 1998, n. 431, si fa riferimento alla durata del contratto di locazione indicato all'articolo 2, commi 1 e 3 di tale legge.

3. Al richiedente, nei cui confronti è stata revocata un'abitazione di servizio secondo quanto previsto dall'articolo 47, comma 2, lettera b), della legge, sono attribuiti tre punti.

Art. 6/septies

Abitazioni inabitabili e sovraffollate

1. Al richiedente che occupa un'abitazione dichiarata inabitabile secondo la vigente normativa provinciale sono attribuiti 5 punti.

2. Al richiedente che occupa un'abitazione sovraffollata sono attribuiti 2 punti. Un'abitazione è considerata sovraffollata se la superficie abitabile dell'abitazione è inferiore a 23 metri quadrati per una persona e 38 metri quadrati per due persone aumentati di dieci metri quadrati per ogni ulteriore componente il nucleo familiare. Esclusivamente per l'attribuzione del punteggio vanno considerate quali componenti del nucleo familiare le persone di cui all'articolo 4/bis, comma 2, dalla

4/bis Absatz 2 Buchstabe a) bis f) berücksichtigt.

3. Zusätzlich zu den in den Absätzen 1 und 2 angegebenen Punkten werden für die Dauer des Aufenthaltes in einer unbewohnbaren oder überfüllten Wohnung weitere Punkte zuerkannt. Für jedes Folgejahr nach dem ersten Jahr Aufenthalt in der unbewohnbaren oder überfüllten Wohnung wird 1 Punkt zuerkannt. Es können höchstens 3 Punkte für die Dauer des Aufenthaltes in der unbewohnbaren oder überfüllten Wohnung zuerkannt werden.

4. Die Punkte für den Aufenthalt in einer unbewohnbaren oder überfüllten Wohnung laut den Absätzen 1 und 2 werden nur dann zuerkannt, wenn der Bewerber zum Zeitpunkt der Gesuchvorlage seit wenigstens drei Jahren die genannte Wohnung bewohnt.

5. Zwecks Zuerkennung der Punktezahl laut Absatz 2 sind dem Gesuch um Zuweisung folgende Unterlagen beizulegen:

- a) eine Bescheinigung der Gemeinde oder eine Erklärung eines Freiberuflers, aus der die Wohnfläche der Wohnung und die Anzahl ihrer Bewohner hervorgehen,
- b) eine Bescheinigung der Gemeinde über die Dauer des Aufenthaltes in der Wohnung.

Art. 6/octies
Invalidität

1. Dem Gesuchsteller, der Kriegs-, Arbeits-, Dienst- oder Zivilinvalide ist, werden nach Maßgabe der Verminderung seiner Arbeitsfähigkeit oder der Kategorie der bezogenen Kriegspension folgende Punkte zuerkannt:

- a) 34 bis 49 Prozent bzw. siebte und achte Kategorie: zwei Punkte,
- b) 50 bis 74 Prozent bzw. fünfte und sechste Kategorie: drei Punkte,
- c) 75 bis 83 Prozent bzw. dritte und vierte Kategorie: vier Punkte,
- d) 84 bis 100 Prozent bzw. erste und zweite Kategorie: fünf Punkte.

2. Wenn ein unterhaltsberechtigtes Familienmitglied, das mit dem Bewerber im gemeinsamen Haushalt lebt, Kriegs-, Arbeits-, Dienst- oder Zivilinvalide ist, werden, ebenfalls nach Maßgabe der Verminderung seiner Arbeitsfähigkeit oder der Kategorie der bezogenen Kriegspension, folgende Punkte zuerkannt:

lettera a) alla lettera f).

3. In aggiunta al punteggio di cui ai commi 1 e 2, per la durata dell'occupazione di un'abitazione inabitabile o sovraffollata sono riconosciuti ulteriori punti. Per ogni ulteriore anno successivo al primo anno di occupazione dell'abitazione inabitabile o sovraffollata è riconosciuto 1 punto. Per la durata dell'occupazione dell'abitazione inabitabile o sovraffollata sono attribuiti al massimo 3 punti.

4. Il punteggio relativo all'occupazione di un'abitazione inabitabile o sovraffollata di cui ai commi 1 e 2 è attribuito solamente se il richiedente, al momento della presentazione della domanda, alloggia in tale abitazione da almeno tre anni.

5. Ai fini dell'attribuzione del punteggio di cui al comma 2, alla domanda di assegnazione vanno allegare:

- a) una certificazione del Comune o una dichiarazione di un libero professionista attestante la superficie abitabile dell'abitazione e il numero delle persone che la occupano;
- b) una dichiarazione del Comune attestante la durata dell'occupazione dell'abitazione.

Art. 6/octies
Invalidità

1. Al richiedente invalido di guerra, del lavoro, di servizio o civile è attribuito, a seconda della diminuzione della capacità lavorativa oppure della categoria della pensione di guerra percepita, il seguente punteggio:

- a) dal 34 al 49 per cento, ovvero della settima e ottava categoria: due punti;
- b) dal 50 al 74 per cento, ovvero della quinta e sesta categoria: tre punti;
- c) dal 75 al 83 per cento, ovvero della terza e quarta categoria: quattro punti;
- d) dal 84 al 100 per cento, ovvero della prima e seconda categoria: cinque punti.

2. Se un familiare convivente a carico è invalido di guerra, del lavoro, di servizio o civile è attribuito, sempre secondo la diminuzione della capacità lavorativa ovvero della categoria della pensione di guerra percepita, il seguente punteggio:

- a) 34 bis 49 Prozent bzw. siebte und achte Kategorie: ein Punkt,
- b) 50 bis 100 Prozent bzw. erste bis sechste Kategorie: zwei Punkte.

3. Dem Bewerber, der eine Invalidenrente vom Nationalen Institut für Sozialfürsorge oder als Dienstinvalid eine Rente vom Schatzministeriums bezieht, werden vier Punkte zuerkannt; diese Punktezahl wird auf fünf erhöht, sofern die für die Feststellung der Zivilinvalidität zuständige Ärztekommision eine Arbeitsfähigkeitsverminderung von mehr als 83 Prozent festgestellt hat; wenn die Rente von einem unterhaltsberechtigten Familienmitglied, das mit dem Bewerber im gemeinsamen Haushalt lebt, bezogen wird, werden zwei Punkte zuerkannt.

4. Dem Bewerber, der älter als 65 Jahre ist und von der für die Feststellung der Zivilinvalidität zuständigen Ärztekommision als Teilinvalid, mit einem Invaliditätsgrad unter 50%, erklärt wurde, werden drei Punkte zuerkannt.“

Art. 5

Übergangsbestimmung

1. Der erste Stichtag für die Erstellung der Rangordnungen gemäß Artikel 5/ter Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, eingefügt durch Artikel 4 dieses Dekrets, ist der 1. Dezember 2021. Die Rangordnungen der im September und Oktober 2020 eingereichten und zugelassenen Gesuche haben bis zur Erstellung der obengenannten Rangordnungen Gültigkeit.

Art. 6

Aufhebung

1. Artikel 5 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. September 1999, Nr. 51, ist aufgehoben.

Art. 7

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

- a) dal 34 al 49 per cento, ovvero della settima e ottava categoria: un punto;
- b) dal 50 al 100 per cento, ovvero della prima alla sesta categoria: due punti.

3. Al richiedente che percepisce una pensione di invalidità dall'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale o quale invalido di servizio dal Ministero del Tesoro sono attribuiti quattro punti, aumentati a cinque, qualora la commissione sanitaria competente per l'accertamento delle invalidità civili abbia riscontrato una percentuale di diminuzione della capacità lavorativa superiore all'83 per cento; se la pensione è percepita da un familiare a carico convivente con il richiedente sono attribuiti due punti.

4. Al richiedente ultrasessantacinquenne dichiarato invalido parziale dalla competente commissione sanitaria per l'accertamento delle invalidità civili, con un grado di invalidità inferiore al 50%, sono attribuiti tre punti.”

Art. 5

Norma transitoria

1. La prima data utile per la formazione delle graduatorie ai sensi dell'articolo 5/ter, comma 1, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, inserito dall'articolo 4 del presente decreto, è il 1° dicembre 2021. Le graduatorie delle domande ammesse presentate in settembre e ottobre 2020 hanno validità fino all'approvazione delle graduatorie suindicate.

Art. 6

Abrogazione

1. Il comma 1 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51, è abrogato.

Art. 7

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/02/2021 13:17:04 Il Direttore d'ufficio
GIOVANELLI RAINER

Der Abteilungsdirektor 05/02/2021 17:06:42 Il Direttore di ripartizione
WALDER STEFAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/02/2021 10:32:33 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/02/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/02/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/02/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma